

Art. 2. De vissersfederaties, -verenigingen en -maatschappijen maken de lijst van de door hen georganiseerde wedstrijden bedoeld in artikel 1 binnen een maand vóór de datum van de eerste wedstrijd aan de visserijdienst over.

Art. 3. De visserijdienst geeft het Centrum van de Afdeling Natuur en Bossen kennis van bovenvermelde wedstrijden die binnen zijn Directie worden georganiseerd.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 5 maart 2013.

C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2013/27077]

13 FEVRIER 2013. — Arrêté ministériel portant certaines dispositions d'exécution relatives aux techniques de mesure de l'azote potentiellement lessivable et au « survey surfaces agricoles » en application du chapitre IV de la partie réglementaire du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau. — Erratum

L'annexe II de l'arrêté ministériel susmentionné, publiée au *Moniteur belge* du 13 mars 2013 à la page 15065, doit être remplacée par le texte suivant :

« ANNEXE II

Transformation d'une unité exprimée en mg N-NO₃ /l en une unité exprimée en kg N-NO₃/ha

$$N(\text{kgN} - \text{NO}_3 / \text{ha}) = \frac{C \times \left(V + \frac{(100 - MS) \times m}{100} \right) \times d \times P \times (100 - Cc)}{MS \times m \times 10}$$

Avec

C = concentration massique en N-NO₃ dans l'extrait de sol en mg/l

V = volume de solution d'extraction en ml

MS = teneur en matière sèche de sol brut exprimée en pourcent

m = masse de sol brut en g

d = densité sèche = valeurs standard de poids spécifique apparent sur sol sec par couche, soit, 1,35 t/m³ pour la couche supérieure (0-30 cm), 1,5 t/m³ pour les autres couches (30-60 cm et 60-90 cm) en terre arable et 1,3 t/m³ en prairie.

P = profondeur de l'horizon en cm

Cc = le pourcentage de charge caillouteuse extrait de la carte numérique des sols de Wallonie

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 13 février 2013 portant certaines dispositions d'exécution relatives aux techniques de mesure de l'azote potentiellement lessivable et au « survey surfaces agricoles » en application du chapitre IV de la partie réglementaire du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau.

Namur, le 13 février 2013.

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY »

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2013/27077]

13. FEBRUAR 2013 — Ministerialerlass mit Durchführungsbestimmungen bezüglich der Techniken zur Messung des potentiell auswaschbaren Stickstoffs und des « Survey landwirtschaftliche Flächen » in Anwendung von Kapitel IV des verordnungsrechtlichen Teils des Wassergesetzbuches — Erratum

Die im *Belgischen Staatsblatt* vom 13. März 2013 auf Seite 15069 veröffentlichte Anlage II des oben erwähnten Ministerialerlasses muss durch Folgendes ersetzt werden:

«ANLAGE II

Umwandlung einer in mg N-NO₃ /l ausgedrückten Einheit in eine in kg N-NO₃/ha ausgedrückte Einheit

$$N(\text{kgN} - \text{NO}_3 / \text{ha}) = \frac{C \times \left(V + \frac{(100 - MS) \times m}{100} \right) \times d \times P \times (100 - Cc)}{MS \times m \times 10}$$

Mit

C = Massenkonzentration von N-NO₃ in der Bodenextraktion in mg/l

V = Volumen der Extraktionslösung in ml

MS = Trockengehalt von Rohboden, ausgedrückt in Prozent

m = Rohbodenmasse in g

d = Trockendichte = Standardwerte für die Dichte auf trockenem Boden pro Schicht, das heißt 1,35 t/m³ für die obere Schicht (0-30 cm), 1,5 t/m³ für die anderen Schichten (30-60 cm et 60-90 cm) bei Ackerland und 1,3 t/m³ bei Weideland.

P = Horizontttiefe in cm

Cc = der Steinanteil in Prozent aus der digitalen Karte der Wallonischen Böden

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 13. Februar 2013 mit Durchführungsbestimmungen bezüglich der Techniken zur Messung des potentiell auswaschbaren Stickstoffs und des «Survey landwirtschaftliche Flächen» in Anwendung von Kapitel IV des verordnungsrechtlichen Teils des Wassergesetzbuches als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 13. Februar 2013

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität
Ph. HENRY»

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C - 2013/27077]

13 FEBRUARI 2013. — Ministerieel besluit houdende sommige uitvoeringsbepalingen betreffende de technieken voor de meting van potentieel uitspoelbare stikstof en de «survey landbouwoppervlakten» overeenkomstig hoofdstuk IV van het regelgevend deel van het Milieuwetboek dat het Waterwetboek inhoudt. — Erratum

Bijlage II van voornoemd ministerieel besluit, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 13 maart 2013 (blz. 15074), dient te worden gelezen als volgt:

«BIJLAGE II

Omzetting van een eenheid uitgedrukt in mg N-NO₃ /l in een eenheid uitgedrukt in kg N-NO₃/ha

$$N(\text{kgN} - \text{NO}_3 / \text{ha}) = \frac{C \times \left(V + \frac{(100 - MS) \times m}{100} \right) \times d \times P \times (100 - Cc)}{MS \times m \times 10}$$

Waarbij

C = massaconcentratie N-NO₃ in het bodemonmonster in mg/l

V = het volume van de extractie-oplossing in ml

MS = gehalte aan droge stof van brutogrand uitgedrukt in percent

m = brutograndmassa in g

d = droge dichtheid = standaardwaarden van zichtbaar specifiek gewicht op droge grond per laag, of 1,35 t/m³ voor de bovenlaag (0-30 cm), 1,5 t/m³ voor de overige lagen (30-60 cm et 60-90 cm) op akkerland en 1,3 t/m³ op weiland.

P = horizontdiepte in cm

Cc = steengehalte uitgetrokken uit de numerieke kaart van de bodems van Wallonië.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 13 februari 2013 houdende sommige uitvoeringsbepalingen betreffende de technieken voor de meting van potentieel uitspoelbare stikstof en de «survey landbouwoppervlakten» overeenkomstig hoofdstuk IV van het regelgevend deel van het Milieuwetboek dat het Waterwetboek inhoudt.

Namen, 13 februari 2013.

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY »

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/201888]

14. MÄRZ 2013 — Erlass der Regierung über das Eignungsfeststellungsverfahren im Rahmen des Bezeichnungsverfahrens zum Schulinspektor und Schulentwicklungsberater

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 25. Juni 2012 über die Schulinspektion und Schulentwicklungsberatung, Artikel 19 § 3 Absatz 2;

Aufgrund des Protokolls Nummer S3/2013 OSUW2/2013 vom 21. Februar 2013, das die Ergebnisse der in gemeinsamer Sitzung geführten Verhandlungen des Sektorenausschusses XIX für die Deutschsprachige Gemeinschaft und des in Artikel 17 § 2ter Nummer 3 des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 angeführten Unterausschusses enthält;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 19. Februar 2013;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 21. Februar 2013;